

Wilhelm Friedemann Bach



Dies ist der Tag Sinfonia und Pfinkstenkantate

BR-WFB F 13; Fk 85

Quelle: D-LEb Kulukundis I.2-2

Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

I. Sinfonia – Allegro non troppo

1
Corni
in D
2

1
Oboi
2

I
Violino
II

Viola

Fagotto
obligato

Basso
Continuo



4

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

7

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

10

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

14

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

18

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

solo *tutti*

solo *tutti*

solo *[tutti]*

21

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

solo

tutti

tutti

solo

[tutti]

24

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

solo

27

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

[tutti]

[solo]

tr



30

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

tr

==

37

1 Cor (D) 2

1 Ob. 2

I Vln. II

Vla.

Fg.

B.C.

The image shows a page of a musical score for measures 37 through 40. The score is for a full orchestra and includes parts for two vocal soloists (Corydon and Daphne), two oboes, two violins, a viola, a flute, and a bassoon. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal parts have lyrics in both English and French. The instrumental parts are written for their respective instruments. The page number 37 is at the top left. The measure numbers 37, 38, 39, and 40 are written below the vocal staves. The score is for the piece 'The Rose Tree' from 'The Tales of Hoffman'.

41

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.



45

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

solo

48

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

tutti

=

51

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

tutti

[illegible]

57

1 Cor (D)

2

1 Ob.

2

I Vln.

II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

tutti

tutti

60

1
Cor
(D)
2

tutti

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.



63

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

66

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

solo

70

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

tutti

solo

tutti

74

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.
solo *tutti*

B.C.

78

1
Cor
(D)
2

1
Ob.
2

I
Vln.
II

Vla.

Fg.

B.C.

82

1 Cor (D) 2

1 Ob. 2

I Vln. II

Vla.

Fg.

B.C.

solo

solo

[solo]

solo

solo



85

1 Cor (D) 2

1 Ob. 2

I Vln. II

Vla.

Fg.

B.C.

[tutti]

tutti

tutti

Andante

1
Flauti

2

I
Violino

II

Viola

Basso
Continuo

=

6

1
Fl.

2

I
Vln.

II

Vla.

B.C.

piano

piano

13

1 Fl.

2

I Vln.

II

Vla.

B.C.

forte

≡

19

1 Fl.

2

I Vln.

II

Vla.

B.C.

piano

forte

piano

forte

f

f

f

p

25

1 Fl.

2 Fl.

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

piano

piano

p

piano

30

1 Fl.

2 Fl.

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

forte

forte

piano

piano

f

p

forte

piano

35

1 Fl.

2 Fl.

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

forte

forte

f

forte

41

1 Fl.

2 Fl.

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

piano

piano

==

47

1 Fl.

2 Fl.

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

f

p

forte

p

forte

piano

f

p

f

f

p

f

53

1 Fl.

2

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

=

58

1 Fl.

2

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.C.

forte

f

piano

piano

piano

forte

piano

64

1 Fl. 2

I Vln. II

Vla.

B.C.

forte *piano* *forte*

forte *piano* *forte*

f *piano*

forte *forte* *piano*



70

1 Fl. 2

I Vln. II

Vla.

B.C.

fortiss: *fortiss:* *fortiss:*

Vivace

1
Corni
in D
2

2 Oboi

Violini
I&II

Viola

Basso
Continuo

9

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

18

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

26

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

34

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

43

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

50

1
Cor
(D)

2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

57

1
Cor
(D)

2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

64

1
Cor
(D)

2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

73

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

81

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

89

1
Cor
(D)
2

1.2.Ob.

Vln. I&II

Vla.

B.C.

II. Recit. (Soprano)

Largo

I Violino

II Violino

Viola

Soprano

Basso Continuo

Dies ist der Tag, da Jesu Leidenschaft auf

piano

p

7 6 6 6 4+



I Vln.

II Vln.

Vla.

S.

B.C.

uns-re See-len fließet. O, wer vermag das Meer, woraus sich

forte

piano

forte

piano

forte

piano

6 5 7 6 6 6 6



I Vln.

II Vln.

Vla.

S.

B.C.

Got-tes Güt er - gie-ßet, durch sei - ne Weisheit zu ergründen?

forte

forte

f

forte

6 6 5 7 6 6 6 #

10

I Vln. *piano* *forte* *piano*

II Vln. *piano* *forte* *piano*

Vla. *piano* *forte* *piano*

S. Wer kann den tiefsten Quell von Gottes Liebe finden? Was hülfe uns der ed-le Saft des

B.C. *piano* *forte* *p*

$\frac{4}{2}^+$ 6 7 6 6 6 $\frac{6}{5}$

14

I Vln. *forte* *p*

II Vln. *forte* *p*

Vla. *forte* *piano*

S. teur ver-goßnen Blutes? Ei! Was für Gu-tes entspringe wohl aus seinem Auf-er -

B.C. *forte* *piano*

7 6 6 6 $\frac{6}{5}$

17

I Vln. *forte*

II Vln. *forte*

Vla. *forte*

S. stehen, wo dieser Tag nicht solches lie-be sehen?

B.C. *forte*

$\frac{4}{2}$ 6 6 7 6 6 6 8 7 7 6 6

21

I Vln.

II Vln.

Vla.

S.

B.C.

p

piano

piano

Nun a-ber wird der Geist, den Jesus selbst verheißt, mit reichem Maß ge-

6 7 5 4 2 6 5

6 4 3

25

I Vln.

II Vln.

Vla.

S.

B.C.

forte

piano

forte

piano

forte

piano

spendet, und wir mit Wollust als mit einem Strom getränkt. Derselbe will uns

5 6 6 6 6 7 6 6 6 7 5

29

I Vln.

II Vln.

Vla.

S.

B.C.

nun in al-le Wahrheit leiten, er flö - ßet al-le Süßigkeiten von Jesu gül-tigem Verdienst in

6 4 7 8 4+ 6 6

4 2 5 3

33

I Vln. *forte* *piano*

II *forte* *p*

Vla. *forte* *piano*

S. unser Herz hin-ein. Er machet unsre Seele rein, er tröstet das verwundete Ge-

B.C. *forte* *p*

6 6 7 6 6 4+ 6 6 7 4 2+

37

I Vln. *forte* *piano* *forte* *piano*

II *forte* *piano* *f* *p*

Vla. *forte* *piano*

S. wis-sen, denn da Gott wi-der uns die Handschrift hat zer - ris - sen, so kann er uns nicht

B.C. *fortiss:* *p* *forte* *p*

6 7 4 4+ 6 5 4+

40

I Vln. *forte* *piano*

II *forte* *piano*

Vla. *forte* *piano*

S. hassen, nur wir müssen ihn uns regie-ren lassen.

B.C. *forte* *p*

6 4 2 6 6 6 4 3 7 6 6 6 6 7 3 9 4 8 3

III. Aria (Tenore)

1. Flauto Traverso

2.

Tenore

Basso Continuo



8

1. Fl.

2.

T.

B.C.



15

1. Fl.

2.

T.

B.C.



21

1. Fl.

2.

T.

B.C.



27

1. Fl. *piano*

2. *p*

T. Sü - ßer Hauch von Gottes Thro-ne, Hauch von Gottes, Got-tes

B.C. *piano*

34

1. Fl. *forte* *piano*

2. *f* *p*

T. Throne! Sprich samt Vater, samt Va - ter und dem Sohne, sprich samt Va - - -

B.C. *f* *p*

41

1. Fl. *tr*

2. *tr*

T. - - - ter und dem Sohne, wie ich mich, wie ich mich be -

B.C.

47

1. Fl.

2.

T. rei - - - ten soll, wie ich

B.C.

53

1. Fl. *Fl.*

2. *Fl.*

T. *T.*

B.C. *B.C.*

mich

59

1. Fl. *Fl.*

2. *Fl.*

T. *T.*

B.C. *B.C.*

forte

f

tr

bereiten soll, be-rei-ten soll?

forte

67

1. Fl. *Fl.*

2. *Fl.*

T. *T.*

B.C. *B.C.*

tr

74

1. Fl. *Fl.*

2. *Fl.*

T. *T.*

B.C. *B.C.*

piano

p

Sü - ßer Hauch von Gottes Thro-ne, Hauch von

piano

81

1. Fl. *tr*

2. Fl. *tr*

T. Gottes, Got-tes Throne! Sprich, sprich, sprich, sprich samt Va - ter und dem

B.C.

87

1. Fl. *forte*

2. Fl. *f*

T. *tr* Sohne, und dem Sohne, sprich samt Vater, samt Va - ter und dem Sohne. Sü - ßer

B.C. *f* *p*

94

1. Fl. *piano*

2. Fl. *p*

T. Hauch von Gottes Throne, Hauch von Gottes, Got-tes Throne, Got - tes, Gottes Thro - ne!

B.C.

101

1. Fl. *f* *piano* *tr*

2. Fl. *f* *p* *tr*

T. Sprich, sprich samt Va - ter, sprich, sprich samt

B.C.

107

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

Vater und dem Sohne, wie ich mich be - reiten, wie ich mich be - reiten, be -

113

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

rei -

119

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

ten soll?

forte

f

125

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

forte

132

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

139

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

145

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

151

Allegretto

1. Fl.

2. Fl.

T.

B.C.

Nimm mein Herz, mein Herz zum Tempel ein, Laß mich deine

piano



Da Capo

IV. Recit. (Alto)

Alto

Basso Continuo

Ich folge dir, du Führer meiner Seelen! Laß sich mein Herz nicht länger quä - len,

Er-veck in mir ein recht in-brünstiges Verlan-gen, dir e - wig an - zuhan-gen.

Ich ma-che mich durch dei - ne Kraft von Welt und Sün-den los; warum verbir-gest du nun

dich noch län-ger mei-nem Herzen? Kantsst du denn oh - ne Schmer-zen mich so in Nö - ten

sehen? Das kann dein Ernst nicht sein. Die Lieb ist viel zu groß, womit du mir in Je-su zu-ge-

tan. Nimmst du nun dei - ne Kin-der an, so wirst du mich auch nicht ver-schmähen.

6 4 7+ 8 5 3 4+

6 5 3 6 4+ 6 #

6 4+ 6

4 2 6 6 6 7 4+ 2+

4+ 6 6 # 6 4+ 6

5 6 6 5 6 4 2 6

V. Aria (Basso)**Con spirito**

I Violino

II Violino

Viola

Basso

Basso Continuo



3

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.



5

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

7

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.



9

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Ent -



11

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

zün - de mich, entzün - de mich, du Kraft, der größ - ten Kraft,

piano

13

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

piano *forte* *piano* *piano*

— der größ-ten Lie - be. Ent - zün - de mich, entzün - de mich, ent -

15

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

piano *forte* *piano*

zün - de mich, entzün - de mich, du Kraft, der größ - ten Kraft, —

17

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

piano

— der größ-ten Lie - be, größ-ten Lie - be, größ - ten

19

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

piano

Lie-be. Ent - zün - de mich, entzün-de mich, entzün-de mich, du

21

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

piano

Kraft, du Kraft, du Kraft, der größ - ten Lie - be, Kraft, —

23

I Vln. II Vln. Vla. B. B.C.

forte

— der größten Lie - be, der größten Lie - be.

25

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

forte

f

forte

tr

tr



28

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

piano

piano

forte

forte

forte

forte

piano

forte

tr



30

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

piano

piano

piano

Ent - zün - de mich, entzün - de mich, du

piano

32

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Kraft, der größ-ten Lie - be, du Kraft, der größ-ten Lie - be. Ent -

34

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

zün - de mich, du Kraft, du Kraft, der größ - ten Kraft, du Kraft,

36

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

- der größ-ten Lie - be, du Kraft, der größ - ten Lie - be. Ent -

38

I Vln. II Vla. B. B.C.

zün - de mich, entzün - de mich, du Kraft, der größ - ten Kraft,



40

I Vln. II Vla. B. B.C.

forte *piano* *piano*

- der größten Lie - be. Entzün - de mich,



42

I Vln. II Vla. B. B.C.

f *p* *forte* *piano* *forte*

du Kraft, Kraft, Kraft, du Kraft, du Kraft, du

44

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Kraft, du Kraft, du Kraft, der größ - ten Lie - be, Kraft,

46

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

- der größ ten Lie - be. Entzün - de mich, du Kraft, der größ - ten

48

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

forte

forte

forte

forte

Lie - be, du Kraft, der größ - ten Lie - be.

50

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Measure 50: Violin I has a trill on G4. Violin II has a quarter note G4. Viola has a quarter note G4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note G4. Measure 51: Violin I has a sixteenth-note run. Violin II has a quarter note A4. Viola has a quarter note A4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note A4.



52

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Measure 52: Violin I has a trill on G4. Violin II has a quarter note G4. Viola has a quarter note G4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note G4. Measure 53: Violin I has a sixteenth-note run. Violin II has a quarter note A4. Viola has a quarter note A4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note A4.



54

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

Measure 54: Violin I has a trill on G4. Violin II has a quarter note G4. Viola has a quarter note G4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note G4. Measure 55: Violin I has a sixteenth-note run. Violin II has a quarter note A4. Viola has a quarter note A4. Bass has a whole rest. Bassoon has a quarter note A4.

56

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.



58

Allegro

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

piano

piano

piano

Du kommst ja zu uns schwa - chen Kindern, ach! laß uns



61

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

piano

dei - ne, laß uns dei - ne Kraft nicht hindern, ach! uns nicht hindern, zieh uns zu

64

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

dir, zieh uns zu dir, so lau -

=

66

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

- - - - - fen wir, so lau - fen

forte

forte

forte

forte

68

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

wir; ich fol - ge wil - lig - lich, ich fol - ge wil - lig - lich, fol -

71

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

- ge wil - lig - lich. Ver - mehr in mir nur dei - ne, dei - ne rei - nen Trie - be, ver -

74

I Vln.

II Vln.

Vla.

B.

B.C.

mehr in mir nur dei - ne, dei - ne rei - nen Trie - be, vermehr in mir nur

77

I Vln. II Vla.

B.

B.C.

dei-ne, nur dei - ne rei-nen, vermehr in mir nur dei-ne, nur dei - ne rei-nen, ver-

80

I Vln. II Vla.

B.

B.C.

mehr in mir nur dei - - -

82

I Vln. II Vla.

B.

B.C.

- ne rei - nen, dei - - ne rei-nen Trie - be.

Da Capo

VI. Choral

Soprano
Flauti Traversi
(Oboi)
Violino I

Alto
Violino II

Tenore
Viola

Basso
Basso Continuo

Heil-ger Geist in Him-mels Thro-ne, glei-cher Gott von Ex-wig-keit,
mit dem Va-ter und dem Soh-ne, der Be-trüb-ten Trost und Freund,

=

S.

A.

T.

B.

der du in mir an-ge-zündt, so viel ich am Glau-ben find,

=

S.

A.

T.

B.

ü-ber mir mit Gna-den wal-te, fer-ner dei-ne Gab er-hal-te.